

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180238736
300589408

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief	DE306685527	Nr./ No.	19007668
UST-IDNr Kunde	IT04886850728	Datum / Date	26.07.2019
Kunde Customer Client	101102	Lieferant Supplier Fournisseur	91002733
Abschluss-Nr. Additions	550003951501	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition	Truck	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		16.262,40	12.902,40
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition	Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien	Werk-Nr. Customer Factory	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code)
Pos.	Tellenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Pièce Quantité	100

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.02

1.200 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.61
Zeichnungsstand / -index: C012799 / 22.08.18
Ihre Artikelnr 2510314661
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 12.902,400 kg

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 40
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 02/08/2019
Firma

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE
Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

240 Stück à 0 Stück 2.640 kg
40 Stück à 30 Stück 720 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

19007396

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF			009882													
TRIMET AUTOMOTIVE HOLDING BHM D-06493 HARTZENODE ALUMINIUMALLEE 1.			A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a nemzetközi Áru fuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			 BORO-TRANS TRANSPORT & LOGISTIK www.borotrans.hu Adresse: 2822 Szomor, Jókai u. 13/a., TEL: 0670/331-3303, 0036/22/999-447 FAX: 0036/34/370-635, Email: info@borotrans.hu, Web: www.borotrans.hu Steuernummer: HU23026074													
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																
helység / place / Ort D 06493 ország / country / Land HARTZENODE																			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)			18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																
helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land I-70026 időpont / date / Datum																			
5 Mellékelt okmányok / Annexed documents / Beigefügte Dokumente																			
6 Jel és szám Marks and nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of pack Anzahl der Packstücke		8 Csomagolásmód Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Nat. of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai sz. Statistical number Statistikum		11 Bruttó súly (kg) Bruttogew. in kg Gross weight in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³							
R 6H		DCT 300		DAIN		BENZIN		1200		16262									
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR											
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonst. aml. Behandlung)										19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó Sender Absender		Pénznem Currency Währung		Átvétő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung																			
15 Fuvardíjazási rendelkezések Directions as to freight payment					Frachtzahlungsanweisungen					20 Különleges megállapodások Special agreements					Besondere Vereinbarungen				
Bérmentve, freight paid, frei																			
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei																			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in										HARTZENODE am 06 ⁵⁰ 20 13.01.13									
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders										23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Boro-Trans Kft. 2822 Szomor, Jókai u. 13. Adószám: 23026074-2-11 Cégj.s.: 11-09-017720									
24 Az áru átvétele: Goods received: Güternahme:										Kelet: Date on: 20.....20..... Datum:									
Via dei Cidamini snc - 70026 Modugno (BA)										Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers									
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"													
MAV		NSF 254																	
		WA 065																	

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.